

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
21 May 2003  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят седьмая сессия**  
Пункт 10 повестки дня  
**Доклад Генерального секретаря**  
**о работе Организации**

**Письмо Генерального секретаря от 21 мая 2003 года**  
**на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Обращаюсь к Вам по поводу своего письма от 18 октября 2002 года, в котором я довел до Вашего сведения свое решение о том, чтобы передать мою долю Нобелевской премии мира на нужды учреждения Мемориального фонда Нобелевской премии мира Организации Объединенных Наций, который помог бы получить образование детям сотрудников Организации Объединенных Наций, отдавших свою жизнь на службе делу мира. Я хотел бы получить Ваше согласие на свое предложение о том, чтобы доля Организации Объединенных Наций была использована на те же нужды.

Ссылаюсь также на Ваше письмо от 27 марта 2003 года, в котором Вы указали, что лично Вы полностью одобряете мое предложение и что Вы провели по данному вопросу консультации с членами Генерального комитета Генеральной Ассамблеи. Вы просили меня подготовить небольшой официальный доклад и представить его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Запрошенный доклад я прилагаю к настоящему письму.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

## Приложение

### **Мемориальный фонд Нобелевской премии мира Организации Объединенных Наций**

#### **Доклад Генерального секретаря**

1. Цель настоящего доклада — получить согласие Генеральной Ассамблеи на распоряжение причитающейся Организации Объединенных Наций долей Нобелевской премии мира, которая была присуждена в 2001 году за нашу работу над укреплением мира во всем мире и поровну распределялась между Организацией Объединенных Наций как таковой и ее Генеральным секретарем. Финансовая часть Нобелевской премии мира составляет примерно 1 млн. долл. США.
2. Я твердо считаю, что Нобелевскую премию мира заслужили для Организации Объединенных Наций самоотверженные сотрудники Организации и что было бы целесообразно использовать всю премию во имя тех, кто пошел на самую большую жертву, отдав свою жизнь делу мира.
3. В этой связи я предлагаю учредить Мемориальный фонд Нобелевской премии мира Организации Объединенных Наций, в который будет перечислена денежная часть Нобелевской премии мира и который будет распоряжаться ею. Предназначение Фонда будет состоять в том, чтобы оказывать финансовую помощь в получении образования детьми гражданских сотрудников Организации Объединенных Наций, погибших при исполнении своих обязанностей на службе делу мира. В Фонд (он будет функционировать в качестве специального счета по смыслу Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций) можно было бы помещать и другие вносимые с той же целью средства, которыми Фонд тоже бы распоряжался.
4. Надеюсь, Генеральная Ассамблея согласится с моим предложением о том, чтобы полностью перечислить Нобелевскую премию мира в Мемориальный фонд Нобелевской премии мира Организации Объединенных Наций.